

Vec C-360/19

Návrh na začatie prejudiciálneho konania

Dátum podania:

3. máj 2019

Vnútroštátny súd:

College van Beroep voor het bedrijfsleven

Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:

23. apríl 2019

Navrhovateľka:

Crown Van Gelder B.V.

Odporca:

Autoriteit Consument en Markt

PRACOVNÝ DOKUMENT

Rozhodnutie

COLLEGE VAN BEROEP VOOR HET BEDRIJFSLEVEN (Odvolací súd pre správne spory v hospodárskej oblasti, Holandsko, ďalej len „odvolací súd“)

[omissis]

Návrh z 23. apríla 2019 na začatie prejudiciálneho konania podaný komorou, ktorá je obsadená viacerými sudcami, vo veci medzi

Crown Van Gelder B.V., Velsen-Noord, navrhovateľka ... [omissis]

a

Autoriteit Consument en Markt (ACM) (Úrad pre spotrebiteľov a trhy, ďalej len „ACM“), odporca

[omissis]

Ako tretia strana sa konania zúčastnila:

TenneT TSO B.V., Arnhem (ďalej len „TenneT“)

[omissis]

Konanie

ACM rozhodnutím z 30. apríla 2018 (napadnuté rozhodnutie) podľa článku 51 ods. 2 Elektriciteitswet 1998 (zákon o elektrine z roku 1998, ďalej len „E-Wet“) rozhodol o návrhu žalobkyne z 22. decembra 2017 na urovanie sporu zmiernom.

Navrhovateľka podala proti napadnutému rozhodnutiu žalobu.

[omissis]

Odôvodnenie

1. Dňa 27. marca 2015 došlo k rozsiahlemu výpadku elektriny v dôsledku poruchy v rozvodnom zariadení 380-kV Diemen. Toto zariadenie je súčasťou holandskej siete vysokého napätia 380-kV, za ktorú je ako vnútroštátny prevádzkovateľ siete zodpovedný TenneT. Porucha viedla k celkovému výpadku zariadenia, čím veľká časť provincie Severného Holandska a malá časť provincie Flevoland nemala žiadnu elektrinu. Bolo tým dotknutých približne milión domácností, niekoľko veľkospotrebiteľov a niekoľko kritických infraštruktúr ako vnútroštátne letisko

Schipol a časti železničnej siete. Približne po hodine bolo rozvodné zariadenie Diemen opäť v prevádzke a nato bola dodávka elektriny postupne opäť obnovená.

2. Navrhovateľka prevádzkuje továreň na výrobu papiera vo Velsen-Noord. Jej továreň je napojená na sieť 50 kV, ktorá je prevádzkovaná prevádzkovateľom siete Liander N.V. ... [omissis] a je zásobovaná z vnútroštátnej siete vysokého napätia, ktorú prevádzkuje TenneT. Výpadok elektriny 27. marca 2015 na krátky čas prerušil prepravu elektriny pre navrhovateľku. Navrhovateľka tvrdí, že jej tím vznikla škoda. ACM požiadala o to, aby určil, že TenneT neprijal všetky možné opatrenia, ktoré mal k dispozícii, aby zamedzil prerušeniu prenosu elektriny a že sieťová štruktúra rozvodného zariadenia Diemen nezodpovedá zákonným kritériám „jednoduchšej rezervy v prípade poruchy“.
3. ACM napadnutým rozhodnutím zamietol sťažnosť žalobkyne voči TenneT ako neprípustnú. Navrhovateľka totiž nie je dotknutá sporom s prevádzkovateľom siete, keďže k TenneT nemá (nijaký) priamy vzťah. Jej továreň na výrobu papiera nie je napojená na sieť TenneT, s TenneT neuzavrela žiadnu zmluvu a nedostáva od neho žiadnu faktúru.
4. Právny rámec

Podľa článku 51 ods. 1 E-Wet môže dotknutá osoba v prípade sporu s prevádzkovateľom siete podať sťažnosť na ACM týkajúcu sa spôsobu, akým vykonáva svoje úlohy a oprávnenia podľa tohto zákona, respektíve naplnia povinnosti plynúce z tohto zákona.

Týmto predpisom holandský zákonodarca prebral článok 37 ods. 11 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/72/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrinou, ktorou sa zrušuje smernica 2003/54/ES (tretia smernica o elektrine, ďalej len „smernica 2009/72/ES“), ktorá v [slovenskom] znení, pokiaľ je to relevantné, ustanovuje nasledovné:

„Každá strana, ktorá podá sťažnosť [si sťažuje - *neoficiálny preklad*] na prevádzkovateľa prenosovej ... sústavy v súvislosti s povinnosťami prevádzkovateľa podľa tejto smernice, sa môže s touto sťažnosťou obrátiť na regulačný orgán, ktorý koná ako orgán na urovanie sporu a vydá rozhodnutie ...“

V odôvodneniach sa k tomu navyše uvádza:

„Energetickí regulátori by mali mať právomoc vydávať záväzné rozhodnutia pre elektroenergetické podniky... Energetickým regulátorom by sa rovnako mala udeliť právomoc prispievať k zabezpečeniu vysokej úrovne univerzálnej služby a služby vo verejnom záujme v súlade s otvorením sa trhu, ochrane zraniteľných odberateľov a úplnej účinnosti opatrení na ochranu spotrebiteľov. ...“

6. Odôvodnenie návrhu na začatie prejudiciálneho konania

Účastníci konania majú odlišný názor na výklad pojmu „každá strana, ktorá podá sťažnosť [si sťažuje - *neoficiálny preklad*]“. Medzi nimi je nesporné to, že tieto slová obmedzujú okruh osôb oprávnených na podanie sťažnosti, avšak zastávajú odlišné stanoviská k tomu, ako sa má tento okruh správne vymedziť. Predovšetkým ide pritom o otázku, či sťažnosť môže podať právnická osoba, ktorá vedie prevádzku (len) s jednou prípojkou na regionálnu sieť, v ktorej sa zastavila preprava elektriny z dôvodu prerušenia dodávky elektriny vo vnútroštátnej sieti, ktorá zásobuje regionálnu sieť.

Význam článku 37 ods. 11 smernice 2009/72/ES nie je jasný do tej miery, že jeho výkladom nemôžu vzniknúť žiadne rozumné pochybnosti. Z dôvodu tejto nejasnosti je odvolací súd podľa článku 267 Zmluvy o fungovaní Európskej únie povinný požiadať Súdny dvor o prejudiciálne rozhodnutie o tejto otázke. Odvolací súd preto Súdnemu dvoru predkladá nižšie formulovanú otázku.

Odvolací súd vzal na vedomie, že fínsky súd (Korkein hallinto-oikeus) 14. septembra 2018 tiež položil otázku týkajúcu sa výkladu článku 37 smernice 2009/72/ES. Táto vec C-578/18 sa týka postavenia odberateľa elektriny v domácnosti v postupe dohľadu, ktorý začal regulačný orgán v dôsledku jej využitia týmto odberateľom, a vzťahu medzi právom tohto odberateľa na podanie opravného prostriedku na príslušnom súde proti rozhodnutiu regulačného orgánu a postavením prípadného ďalšieho účastníka v správnom konaní pred regulačným orgánom opierajúceho sa o smernicu. Vo vyššie uvedenej veci ide o článok 37 ods. 17 smernice 2009/72/ES a odvolací súd vychádza z toho, že odpoveď na fínsku otázku neponúkne v súvislosti s uplatnením článku 37 ods. 11 tejto smernice v predmetnej veci dostatočné oporné body.

[*omissis*]

Rozhodnutie

Odvolací súd:

- žiada Súdny dvor, aby v rámci prejudiciálneho konania odpovedal na nasledujúcu otázku:

Má sa článok 37 ods. 11 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/72/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrinou, ktorou sa zrušuje smernica 2003/54/ES vykladať v tom zmysle, že toto ustanovenie priznáva právo na podanie sťažnosti voči prevádzkovateľovi vnútroštátnej siete (prevádzkovateľovi prenosovej sústavy) aj dotknutej osobe, ktorá nemá pripojenie do siete tohto prevádzkovateľa siete (prevádzkovateľa prenosovej sústavy), ale je pripojená výlučne do regionálnej siete (distribučnej sústavy), v ktorej sa preprava elektriny zastavila z dôvodu prerušenia vo vnútroštátnej sieti (v prenosovej sústave), ktorá zásobuje regionálnu sieť (distribučnú sústavu)?

[*omissis*]

PRACOVNÍ DOKUMENT